

Для користувача

Посібник з експлуатації



calorMATIC 332
VRT 332

UA

Вихідні дані

Тип документа:	Посібник з експлуатації
Виріб:	calorMATIC 332
Цільова група:	Користувач
Мова:	DE
Номер документа_версія:	0020137840_01
Дата складення:	24.05.2012

Видавець/виробник

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon +49 21 91 18-0 ■ Telefax +49 21 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

©Vaillant GmbH2012

Передрукування цього посібника, в тому числі - часткове, можливе лише з письмового дозволу Vaillant GmbH.

Всі названі в цьому посібнику позначення виробів є , що містяться в цьому посібнику, є фірмовими та торговими знаками відповідних фірм.

Можливе внесення технічних змін.

Зміст	5	Функції керування та індикації	20
	5.1	Інформація.....	20
1	4	Вказівки до документації	4
1.1	4	Використані символи та знаки	4
1.2	4	Дотримання вимог спільно діючої документації	4
1.3	4	Зберігання документації	4
1.4	4	Сфера застосування посібника	4
2	5	Безпека	5
2.1	5	Пов'язані з діями застережні вказівки	5
2.2	5	Необхідна кваліфікація персоналу	5
2.3	6	Загальні вказівки з безпеки	6
2.4	6	Маркування CE.....	6
2.5	7	Використання за призначенням.....	7
3	8	Огляд приладу	8
3.1	8	Конструкція приладу	8
3.2	8	Паспортна табличка	8
3.3	8	Серійний номер	8
3.4	8	Функція регулювання	8
3.5	9	Функція захисту від замерзання.....	9
4	9	Керування	9
4.1	9	Структура керування	9
4.2	12	Концепція управління	12
4.3	17	Огляд можливостей настройки і зчитування....	17
	5.2	Настройки	20
	5.3	Режими роботи.....	26
	5.4	особливі режими роботи	27
	6	Технічне обслуговування і усунення несправностей	28
	6.1	Очищення регулятора	28
	6.2	Виявлення та усунення несправностей	28
	7	Виведення з експлуатації	28
	7.1	Заміна регулятора	28
	7.2	Вторинна переробка та утилізація.....	28
	8	Гарантія та обслуговування клієнтів	29
	8.1	Гарантія	29
	8.2	Обслуговування клієнтів.....	30
	9	Технічні характеристики	30
	9.1	Регулятор calorMATIC	30





1 Вказівки до документації

1 Вказівки до документації

1.1 Використані символи та знаки

Символи

Можуть зустрічатися наступні символи:

	Символ попереджувальної вказівки(→ Сторінка 5)
	Символ вказівки
	Символ необхідних дій.
	Символ результату певної дії.

1.2 Дотримання вимог спільно діючої документації

- Крім того, обов'язково дотримуйтесь вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів вашої установки.

1.3 Зберігання документації

- Зберігайте цей посібник з експлуатації, а також - всю спільно діючу документацію належним чином, щоб за потреби нею міг скористатись кожен наступний користувач.

1.4 Сфера застосування посібника

Цей посібник діє винятково для:

Артикульний номер

Україна	0020124467
---------	------------



2 Безпека

2.1 Пов'язані з діями застережні вказівки

Класифікація застережних вказівок за типом дій

Застережні вказівки за типом дій класифіковані наступним чином: застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

Застережні знаки та сигнальні слова

**Небезпека!**

безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжкого травмування

**Небезпека!**

небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом

**Попередження!**

небезпека легкого травмування

**Обережно!**

вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

2.2 Необхідна кваліфікація персоналу

Цей посібник призначено для осіб, які можуть керувати опалювальною установкою, не володіючи спеціальними технічними знаннями або досвідом.

2.2.1 Проінструктований користувач (користувач)(Користувач)

Визначення:

Проінструктований користувач (користувач)	<p>Користувач повинен здійснювати керування та догляд приладу. Він повинен забезпечувати дотримання інтервалів технічного обслуговування. Йому не потрібні спеціальні технічні знання чи досвід.</p> <p>Користувач повинен пройти інструктаж спеціаліста за наступними тематиками.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Загальні вказівки з безпеки – Робота та розташування захисних пристосувань установки – Керування приладом – Енергоощадна експлуатація – Роботи з догляду
-------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



2 Безпека

2.3 Загальні вказівки з безпеки

2.3.1 Встановлення лише спеціалістом

Монтаж приладу дозволяється виконувати тільки акредитованому фахівцеві. Цей спеціаліст бере на себе відповідальність за належне встановлення та введення в експлуатацію.

2.3.2 Небезпека внаслідок збою в роботі

- ▶ Слідкуйте за тим, щоб повітря приміщення могло вільно циркулювати навколо регулятора і щоб регулятор не був закритий меблями, гардинами або іншими предметами.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб всі крани радіаторів опалення в приміщенні, де встановлений регулятор, були повністю відкритими.
- ▶ Експлуатація опалювальної установки дозволяється лише в бездоганному технічному стані.
- ▶ негайно доручайте усунення несправностей та пошкоджень, що знижують безпеку.

2.3.3 Пошкодження, викликані морозом, внаслідок вимикання приладу

При вимкненні опалювальної установки можливе пошкодження частин опалювальної установки морозом.

- ▶ Не від'єднуйте теплогенератор від електричної мережі.
- ▶ Встановіть головний вимикач опалювальної установки в положення "1".

2.3.4 Пошкодження, викликані морозом, внаслідок занадто низької температури приміщення

При занадто низькій настройці температури приміщення можливе пошкодження частин опалювальної установки морозом.

- ▶ На період своєї відсутності в період морозів переконайтеся, в тому, що опалювальна установка продовжує працювати і що приміщення достатньо обігрівається.
- ▶ Беріть до уваги функцію захисту від замерзання.

2.4 Маркування CE



Маркування CE документально підтверджує відповідність регулятора основним вимогам наступних діючих директив.



2.5 Використання за призначенням

Слово техніки

Регулятор виготовлений за останнім словом техніки і з врахуванням загально визнаних правил техніки безпеки.

Проте при використанні не за призначенням або при неправильному застосуванні існує імовірність пошкодження приладу та інших матеріальних цінностей.

Регулятор здійснює управління опалювальною установкою з теплогенератором Vaillant, оснащеним інтерфейсом 7-8-9, у залежності від температури приміщення та часу.

Використання не за призначенням

Інше використання, або таке, що виходить за межі використання за призначенням, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням є також безпосередньо комерційне або промислове використання. Виробник/постачальник не несе відповідальності за збитки, що виникли внаслідок цього. Вся відповідальність лежить тільки на користувачеві.

Будь-яке неналежне використання заборонено!

Спільно діюча документація

До використання за призначенням належить:

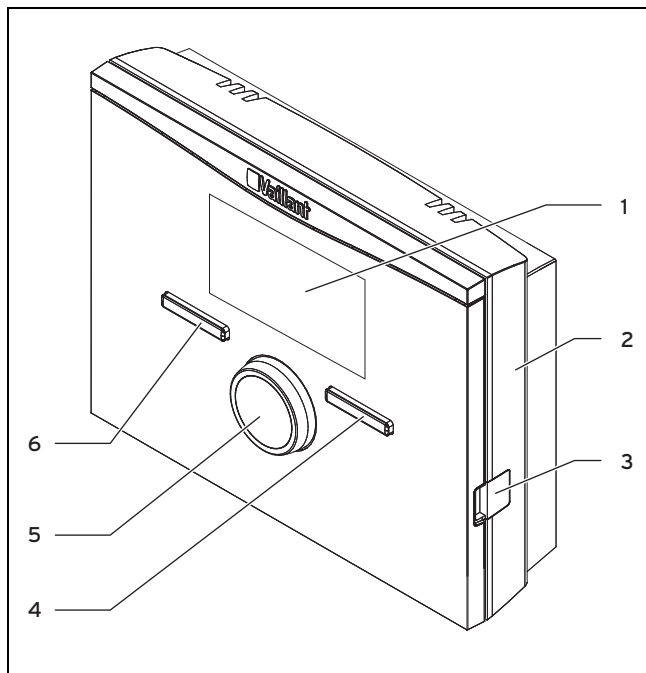
- дотримання вимог посібників з експлуатації, встановлення та технічного обслуговування виробу Vaillant, а також - інших деталей та вузлів установки

- дотримання інструкцій всіх інших наведених у посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

3 Огляд приладу

3 Огляд приладу

3.1 Конструкція приладу



1 Дисплей

3 Діагностичне гніздо

2 Настінна підставка

4 Права кнопка вибору

6 Ліва кнопка вибору

5 Поворотна ручка

3.2 Паспортна табличка

Паспортна табличка знаходиться всередині регулятора і не доступна ззовні.

3.3 Серійний номер

10-значний артикульний номер можна визначити за серійним номером. Серійний номер можна відобразити так: **Меню**→ **Інформація**→ **Серійний номер**. Артикульний номер міститься в другому рядку серійного номера.

3.4 Функція регулювання

Регулятор здійснює регулювання опалювальною установкою Vaillant.

3.4.1 Опалювальна установка

Регулятор представляє собою залежний від температури приміщення регулятор, який повинен встановлюватися в житловому приміщенні. За допомогою регулятора можна налаштувати бажану температуру для різного часу

доби і для різних днів тижня. Датчик температури вимірює температуру приміщення і передає її значення на регулятор. При нижчій температурі приміщення регулятор вмикає теплогенератор. Коли температура приміщення піднімається до налаштованої бажаної температури, регулятор вмикає теплогенератор. Таким чином регулятор реагує на коливання температури приміщення і регулює температуру приміщення, утримуючи її на постійному значенні температури, яку ви настроїли.

Обмін даними та електричне живлення регулятора здійснюються через інтерфейс 7-8-9.

3.5 Функція захисту від замерзання

Функція захисту від замерзання захищає опалювальну установку і житло від викликаних морозом пошкоджень.

Функція захисту від замерзання здійснює контроль температури приміщення. Якщо температура приміщення

- падає нижче 5 °С, регулятор вмикає теплогенератор і регулює задану температуру приміщення на 5 °С.
- піднімається вище 5 °С, теплогенератор вмикається, але контроль температури приміщення залишається активним.

4 Керування

4.1 Структура керування

4.1.1 Рівень доступу для користувача

Через рівень доступу для користувача ви отримуєте доступ до важливої інформації і можливостей настройки, що не потребують жодних попередніх професійних знань. За допомогою структури меню можна перейти до настроюваних значень або до значень, що підлягають лише зчитуванню.

4.1.2 Рівень доступу для спеціаліста

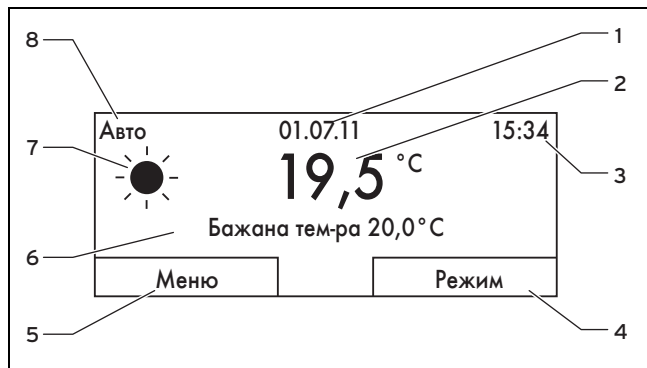
Через рівень доступу для спеціаліста спеціаліст налаштовує додаткові параметри опалювальної установки. Настройки повинні виконуватися лише за наявності професійних знань, тому цей рівень захищений кодом.

4.1.3 Побудова структури меню

Структура меню регулятора розділена на три рівні. Існує два рівні вибору та один рівень настройки. З основної індикації ви переходите на рівень вибору 1, а звідти - в структуру меню, відповідно на рівень нижче або знову вище. З найнижчого в даному випадку рівня вибору ви переходите на рівень настройки.

4 Керування

4.1.4 Основна індикація



- | | |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1 дата | 5 Поточна функція лівої клавiші вибору (функція програмованої клавiші) |
| 2 Поточна температура примiщення | 6 Бажана температура |
| 3 Час | 7 Символ для режиму опалення в режимi роботи Авто |
| 4 Поточна функція правої клавiші вибору (функція програмованої клавiші) | 8 Настроєний режим роботи для режиму опалення |



Основна індикація - це постійно видиме відображення на дисплеї. Основна індикація показує фактичні настройки та значення параметрів опалювальної установки. При виконанні певної настройки на регуляторі відображення

на дисплеї основної індикації змінюється на індикацію нової настройки.

Основна індикація виводиться, коли ви

- натискаєте ліву кнопку вибору і виходите таким чином з рівня вибору 1.
- не здійснюєте жодних дій з регулятором протягом понад 5 хвилин.

4.1.4.1 Символи для режиму опалення в режимі роботи Авто

Символ	Значення
	Режим опалення в межах налаштованого часового вікна (Режим День)
	Режим опалення за межами налаштованого часового вікна (Режим Ніч)

4.1.4.2 Функція програмованої клавiші

Обидві кнопки вибору мають функцію програмованої клавiші. Поточні функції кнопок вибору відображаються в нижньому рядку дисплея. У залежності від вибраного в структурі меню рівня вибору, пункту списку чи значення

- поточна функція для лівої кнопки вибору може відрізнятися.

- поточна функція для правої кнопки вибору може відрізнятися.

При натисканні, наприклад, лівої кнопки вибору, поточна функція лівої кнопки вибору може змінюватися з **Меню** на **Назад**.

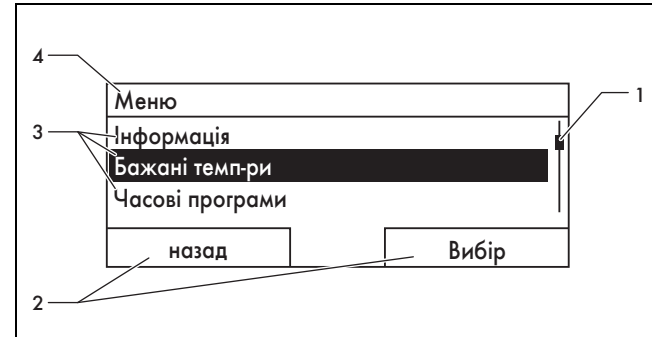
4.1.4.3 Меню

При натисканні правої кнопки вибору **Меню** ви переходите з основної індикації на рівень вибору 1 структури меню.

4.1.4.4 Режим роботи

При натисканні правої кнопки вибору **Режим роботи** ви переходите з основної індикації безпосередньо в настройки в **Режим роботи**. Таким чином ви можете швидко змінити Режим роботи (→ Сторінка 17) з **КОНТУР 1**.

4.1.5 Рівень вибору

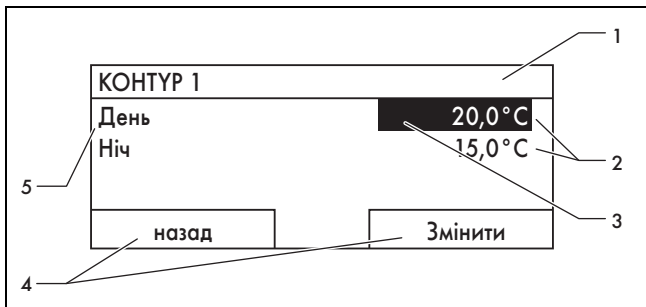


- | | | | |
|---|------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Смуга прокрутки | 3 | Пункти списку рівня вибору |
| 2 | Поточні функції правої та лівої кнопок вибору (функції програмованих клавіш) | 4 | Поточні функції або рівень вибору |

Через рівні вибору ви переходите до рівня настройки, де можна зчитувати і змінювати настройки.

4 Керування

4.1.6 Рівень настройки



- | | |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Поточний рівень вибору | 4 Поточні функції правої та лівої кнопок вибору (функції програмованих клавіш) |
| 2 Значення | 5 Рівень настройки |
| 3 Виділення (поточний вибір) | |

На рівні настройки можна вибирати значення, які ви збираєтеся зчитати або змінити.

4.2 Концепція управління

Управління регулятором здійснюється за допомогою двох кнопок вибору та однієї поворотної ручки (→ Сторінка 8).

Дисплей показує виділений рівень вибору, рівень настройки, або відмічене значення білим шрифтом на чор-

ному фоні. Мигаюче виділене значення вказує на те, що ви можете його змінити.

Якщо ви не здійснюєте з регулятором жодних дій понад 5 хвилин, на дисплеї з'являється основна індикація.

4.2.1 Керування в основній індикації

З основної індикації можна безпосередньо змінювати **Бажана денна темп.** для поточного дня, повернувши поворотну ручку.



На дисплеї з'являється запит, чи бажаєте ви змінити "Бажану денну температуру" для поточного дня, або для всіх днів.

4.2.1.1 Бажана денна темп. зміни лише для поточного дня

- ▶ Поверніть поворотну ручку, щоб настроїти бажану температуру.
- ◁ Через 12 секунд дисплей знову переходить в режим основної індикації. Налаштована бажана температура діє лише до кінця активного часового вікна поточного дня.

4.2.1.2 Змінити Бажана денна темп. назовсім

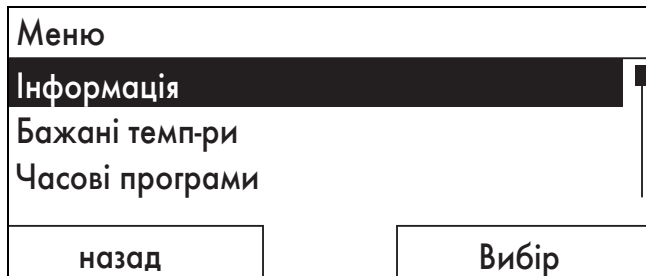
1. Поверніть поворотну ручку, щоб настроїти бажану температуру.
2. Натисніть праву кнопку вибору **OK**.
 - ◁ Дисплей переходить в режим основної індикації. Зміна бажаної денної температури приймається назовсім.

4.2.2 Приклад керування - змінити дату

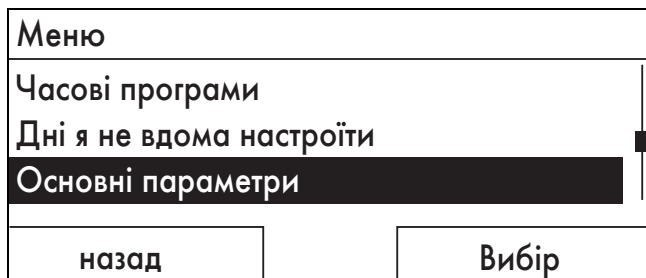


1. Якщо на дисплеї не відображається основна індикація, натискайте ліву кнопку вибору **назад**, поки на дисплеї не з'явиться основна індикація.
2. Натисніть ліву кнопку вибору **Меню**.
 - ◁ Зараз регулятор знаходиться на рівні вибору 1. Ліва кнопка вибору має тепер функцію **назад** (на вищий рівень вибору), а права кнопка вибору - функцію **Вибір** (наступного рівня вибору донизу).

4 Керування



3. Повертайте поворотну ручку до появи пункту списку **Основні параметри**.



4. Натисніть праву кнопку вибору **Вибір**.
- ◁ Регулятор знаходиться зараз на рівні вибору 2.



5. Повертайте поворотну ручку до появи пункту списку **Дата/Час**.



6. Натисніть праву кнопку вибору **Вибір**.
- ◁ Регулятор знаходиться зараз на рівні настройки **Дата**. Виділене значення для дня. Ліва кнопка вибору має зараз функцію **назад** (на вищій рівень вибору), а права кнопка вибору - функцію **Змінити** (значення).

Дата / час	
Дата	13.03.11
Час	08:15
Літній	Викл.
назад	Змінити

7. Натисніть праву кнопку вибору **Змінити**.
- ◁ Тепер можна змінити значення, повертаючи поворотну ручку.
 - ◁ Ліва кнопка вибору має зараз функцію **Відмінити** (зміну), а права кнопка вибору - функцію **ОК** (для підтвердження зміни).

Дата / час	
Дата	13.03.11
Час	08:15
Літній	Викл.
Відмінити	ОК

8. Поверніть поворотну ручку, щоб змінити значення.

Дата / час	
Дата	14.03.11
Час	08:15
Літній	Викл.
Відмінити	ОК

9. Натисніть праву кнопку вибору **ОК**, щоб підтвердити зміну.
- ◁ Регулятор зберіг змінену дату.

Дата / час	
Дата	14.03.11
Час	08:15
Літній	Викл.
назад	Змінити

10. Якщо виділене значення, що мигає, правильне, знову натисніть праву кнопку вибору **ОК**.
- ◁ Ліва кнопка вибору має зараз функцію **назад**.

4 Керування

11. Кілька разів натисніть ліву кнопку вибору **назад**, щоб повернутися до попереднього вищого рівня вибору, і з рівня вибору 1 потрапити в основну індикацію.

4.3 Огляд можливостей настройки і зчитування

4.3.1 Огляд режимів роботи

Активний режим роботи відображається на основній індикації зліва вгорі.

За допомогою правої кнопки вибору ви потрапляєте з основної індикації безпосередньо в настройки **Режим роботи**.

Якщо активовано особливий режим роботи, на дисплеї відображається особливий режим роботи.

Режим роботи	Настройка	Заводська настройка	Настройка
Поточний режим роботи			
Авто	Автоматичний режим	активно	
день	Режим День	Не активно	
Ніч	Нічний режим	Не активно	
Система ВИКЛ (захист від замерзання)	Система ВИКЛ (захист від замерзання активний)	Не активно	
Особливий режим роботи			
Режим Вечірка	Активно, не активно	Не активно	

4.3.2 Огляд рівнів управління

Рівень настройки	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводська настройка	Настройка
	мін.	макс.				
Інформація → Серійний номер →						
Номер приладу	Постійне значення					

4 Керування

Рівень настройки	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводська настройка	Настройка
	мін.	макс.				
Бажані темп-ри → КОНТУР 1 →						
день	5	30	°C	0,5	20	
Ніч					15	
Часові програми → КОНТУР 1 →						
Окремі дні і блоки				Пн, Вт, Ср, Чт, Пт, Сб, Нд і Пн - Пт, Сб - Нд, Пн - Нд	3 Пн по Пт: 06:00-22:00 Сб: 07:30-23:30 Нд: 07:30-22:00	
Часове вікно 1: Початок - Кінець	00:00	24:00	г:хв	10 хв		
Часове вікно 2: Початок - Кінець						
Часове вікно 3: Початок - Кінець						
Дні не вдома настроїти →						
Початок	01.01.00	31.12.99	дд.мм.рр	день.місяць.рік	01.01.10	
Кінець	01.01.00	31.12.99	дд.мм.рр	день.місяць.рік	01.01.10	
Температура	Захист від замерзання тобто 5	30	°C	0,5	Захист від замерзання	
Основні параметри → Мова →						
				Мови, що підлягають вибору	Українська	

Рівень настройки	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводська настройка	Настройка
	мін.	макс.				
Основні параметри → Дата/Час →						
дата	01.01.00	31.12.99	дд.мм.рр	день.місяць.рік	01.01.10	
Час	00:00	24:00	г:хв	10 хв	00:00	
Літній				Викл., автоматич.	викл	
Основні параметри → Дисплей →						
Контраст дисплея	01	15		1	8	
Основні параметри → Зсув →						
Температура приміщення	-3,0	3,0	К	0,5	0,0	
Основні параметри → Заводські настройки (обнулення) →						
Часові програми				Так, Ні	ні	
Все				Так, Ні	ні	
Рівень спеціаліста →						
ввести код	000	999		1	000	

5 Функції керування та індикації

5 Функції керування та індикації

Наведений шлях на початку опису функції показує, як можна потрапити в структуру меню до цієї функції.

Ви можете безпосередньо настроїти функції керування та індикації за допомогою лівої кнопки вибору **Меню**.

5.1 Інформація

5.1.1 Зчитування серійного і артикульного номера

Меню → Інформація → Серійний номер

- В пункті **Серійний номер** вказаний серійний номер регулятора, який, можливо, спеціаліст попросить вас повідомити йому. Артикульний номер міститься в другому рядку серійного номера.

5.2 Настройки

5.2.1 Настройка бажаних темп-ра

За допомогою цієї функції ви налаштуєте бажану температуру для **КОНТУР 1**.

5.2.1.1 Опалювальний контур



Обережно!

Небезпека пошкодження через мороз!

Якщо приміщення недостатньо опалюється, це може призвести до пошкоджень будівлі та опалювальної установки.

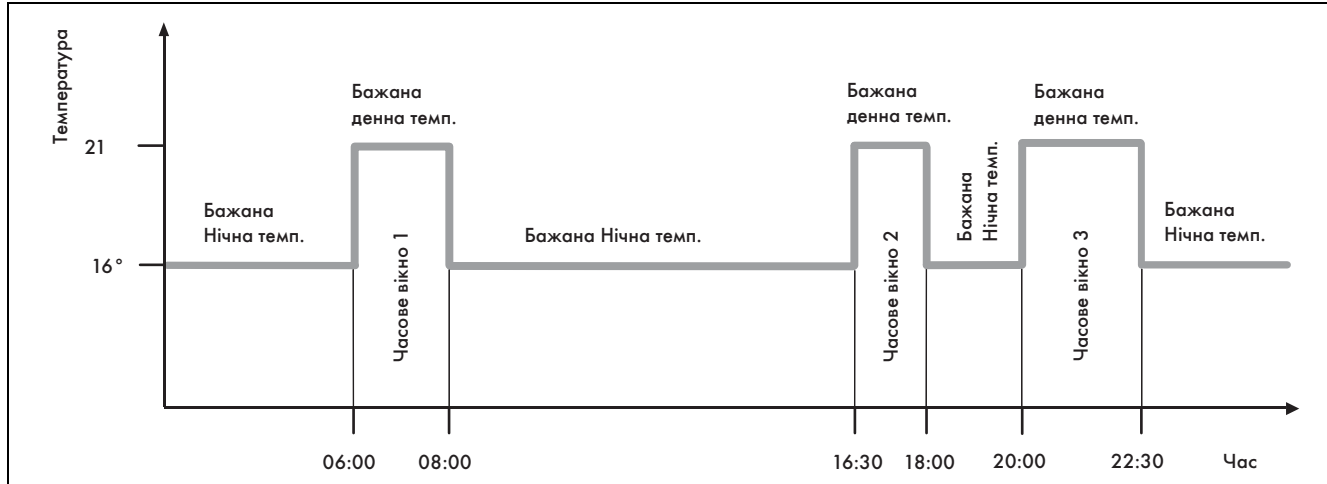
- ▶ За Вашої відсутності в період морозів переконайтеся, що опалювальна установка продовжує працювати і забезпечується достатній захист від замерзання.

Меню → Бажані темп-ри → **КОНТУР 1**

- Для опалювального контуру можна настроїти дві різні бажані температури:
- Бажана температура **День** - це температура в приміщеннях, потрібна вам протягом дня або коли ви знаходитесь вдома (Режим День).
- Бажана температура **Ніч** - це температура в приміщеннях, потрібна вам протягом ночі або коли ви не знаходитесь вдома (Режим Ніч).

5.2.2 Налаштування часових програм

5.2.2.1 Відображення часових вікон для одного дня



За допомогою функції **Часові програми** налаштуйте часове вікно для опалювального контура.

Якщо часове вікно не налаштоване, регулятор враховує часові вікна, задані в заводській настройці.

5 Функції керування та індикації

5.2.2.2 Налаштувати часові вікна для днів і блоків

Для кожного дня і блоку можна налаштувати до трьох часових вікон.

Налаштування для дня часові вікна мають пріоритет перед часовими вікнами, налаштованими для блоку.

Бажана температура **День**: 21 °C

Бажана температура **Ніч**: 16 °C

Часове вікно 1: 06.00 - 08.00 год.

Часове вікно 2: 16.30 - 18.00 год.

Часове вікно 3: 20.00 - 22.30 год.

Протягом часового вікна регулятор підтримує температуру приміщення на налаштованому значенні значення бажаної температури **День** (Режим День).

Поза часовим вікном регулятор підтримує температуру приміщення на налаштованому значенні бажаної температури **Ніч** (Режим Ніч).

Понеділок

Часове вікно 1: 06.00 - 07.30 год.

Субота

Часове вікно 1: 07.30 - 10.00 год.

Часове вікно 2: 12.00 - 23.30 год.

Понеділок.-П'ятниця

Часове вікно 1: 06.30 - 08.00 год.

Часове вікно 2: 12.00 - 13.00 год.

Часове вікно 3: 17.00 - 22.00 год.

Субота-Неділя

Часове вікно 1: 08.00 - 22.00 год.

5.2.2.3 Швидка настройка часових програм

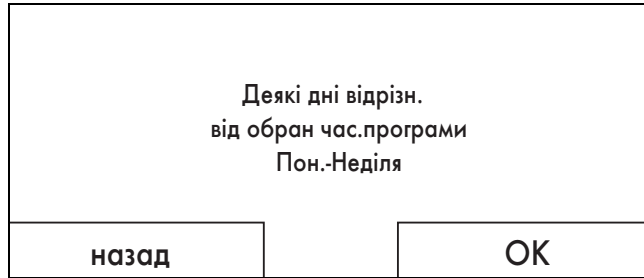
Якщо вам для певного буднього дня тижня потрібне часові вікно, що відрізняється від інших, настройте спочатку час для всього блоку **Понеділок-П'ятниця**. Після цього налаштуйте часові вікна з відхиленням для робочого дня.

5.2.2.4 Відобразити і змінити в блоці час з відхиленням

Пон.-Неділя	
Час. вікно 1:	!! : !! - !! : !!
Час. вікно 2:	!! : !! - !! : !!
Час. вікно 3:	!! : !! - !! : !!
назад	Вибір

Коли ви викликаєте індикацію блока на дисплей, і визначаєте для певного дня в цьому блоці часові вікна з відхи-

ленням, то на дисплеї значення часу в блоці з відхиленням будуть супроводжуватися символами !!.



При натисканні правої кнопки вибору **Вибір** на дисплей виводиться повідомлення, що інформує вас про часове вікно з відхиленням. Вам не потрібно коригувати значення часу.

Настроєні значення часу для позначеного символами !!блоку можна викликати на дисплей за допомогою правої кнопки вибору **ОК** і змінювати їх.

5.2.2.5 Для опалювального контуру

Меню → Часові програми → КОНТУР 1

- Часові програми діють лише в режимі роботи **Режим Авто** (→ Сторінка 26) . В кожному налаштованому часовому вікні діє бажана температура, задана за допомогою функції **Настройка бажаних температур**. В межах часових вікон регулятор вмикає денний режим роботи і

опалювальний контур нагріває підключені приміщення до бажаної температури **День**. За межами цих часових вікон регулятор вмикає нічний режим роботи і опалювальний контур нагріває підключені приміщення до бажаної температури **Ніч**.

Настройте часові вікна для опалювального контуру таким чином, щоб кожне часове вікно:

- починалося за близько 30 хвилин до часу, коли опалення приміщень повинне забезпечити бажану температуру **День**.
- закінчувалося за близько 30 хвилин до часу, коли опалення приміщень повинне забезпечити бажану температуру **Ніч**.

5.2.3 Дні не вдома настроїти

Меню → Планування днів не вдома → КОНТУР 1

- За допомогою цієї функції ви налаштуєте часовий проміжок з датою початку та кінця, а також - з температурою для днів, які ви проводите не вдома. Таким чином, вам не потрібно змінювати часові вікна, для яких ви настроїли, наприклад, відсутність зниження бажаної температури на цей день.

Захист від замерзання активований.

Протягом всього часу, поки функція **Планування днів не вдома** активована, вона має пріоритет перед настроєним режимом роботи. Після завершення заданого часового проміжку або при дочасному перериванні функції, опа-

5 Функції керування та індикації

лювальна установка продовжує працювати в попередньо настроєному режимі роботи.

5.2.4 Вибір мови



Вказівка

Під час встановлення спеціаліст налаштовує бажану мову. Всі функції відображаються настроєною мовою.

Меню → Основні параметри → Мова

- Якщо ця мова, наприклад, відрізняється від мови сервісного інженера, то за допомогою цієї функції ви можете змінити мову.



Обережно!

Через неправильну настройку мови регулятор може стати непридатним для управління.

Якщо Ви виберете мову, яку не розумієте, то не зможете прочитати текст на дисплеї регулятора і здійснювати управління регулятором.

- ▶ Виберіть зрозумілу Вам мову.

Якщо текст на дисплеї все-таки продовжує відображатися незрозумілою мовою, настройте іншу мову.

5.2.4.1 Налаштування зрозумілої мови

1. Натискайте ліву кнопку вибору до появи основної індикації на дисплеї.
2. Натисніть ще раз ліву кнопку вибору.
3. Провертайте поворотну ручку праворуч, до появи пунктирної лінії.
4. Поверніть поворотну ручку наскільки потрібно ліворуч, щоб виділити другий пункт списку над пунктирною лінією.
5. Двічі натисніть праву кнопку вибору.
6. Поверніть поворотну ручку наскільки потрібно (праворуч або ліворуч), щоб вибрати мову, яку ви розумієте.
7. Натисніть праву кнопку вибору.

5.2.5 Настройка дати

Меню → Основні параметри → Дата / Час → Дата

- За допомогою цієї функції настройте поточну дату. Всі функції регулятора, що передбачають використання дати, посилаються на настроєну дату.

5.2.6 Настройка часу

Меню → Основні параметри → Дата / Час → Час

- За допомогою цієї функції настройте поточний час. Всі функції регулятора, що передбачають використання часу, посилаються на настроєний час.

5.2.7 Перехід на літній час

Меню → Основні параметри → Дата / Час → Літній

- За допомогою цієї функції можна налаштувати або автоматичний перехід регулятора на літній час, або ручний перехід на літній час.
- **Авто:** регулятор автоматично перемикається на літній час.
- **викл:** вам потрібно вручну здійснювати перехід на літній час.



Вказівка

Літній час означає середньоєвропейський літній час: початок = остання неділя березня, кінець = остання неділя жовтня.

5.2.8 Налаштування контрастності дисплея

Меню → Основні параметри → Дисплей → Контраст дисплея

- Ви можете налаштувати контрастність дисплея у відповідності до яскравості середовища, щоб його можна було добре читати.

5.2.9 Налаштування зсуву температури приміщення

Меню → Основні параметри → Зсув → Темп.кімн.

- В регулятор вбудований термометр для вимірювання температури приміщення. Якщо в цьому ж самому приміщенні є інший термометр і ви порівнюєте отримані значення між собою, то значення температури можуть мати постійну різницю.

Приклад

Термометр температури приміщення показує температуру, на один градус вищу, ніж відображується на дисплеї регулятора поточна температура приміщення. За допомогою функції **Температура приміщення** ви можете усунути різницю температур індикації регулятора, встановивши значення корекції +1 К (1 К відповідає 1 °C). К (Кельвін) - це одиниця вимірювання різниці температур. Введення коригувального значення впливає на регулювання, залежне від температури приміщення.

5.2.10 Повернути на заводські налаштування

Ви можете повернути налаштування для **Часові програми** або для **Все** на заводські налаштування.

Меню → Основні параметри → Заводські налаштування → Часові програми

- За допомогою пункту **Часові програми** поверніть всі налаштування, виконані за допомогою функції **Часові програми** на заводські налаштування. Всі інші налаштування, що мають відношення до часу, наприклад, **Дата / Час**, залишаються незмінними.

5 Функції керування та індикації

Під час повернення регулятором налаштувань часових програм на заводські налаштування, на дисплеї відображується напис **виконати**. Після цього на дисплей виводиться основна індикація.



Обережно!

Небезпека збою в роботі!

Функція **Все** повертає всі налаштування на заводські налаштування, в тому числі - налаштування, виконані спеціалістом. Може статися, що опалювальна установка стане після цього непридатною до роботи.

- Доручіть спеціалістові повернення всіх налаштувань на заводські налаштування.

Меню → Основні параметри → Заводські налаштування → Все

- Під час повернення регулятором налаштувань на заводські налаштування, на дисплеї відображується напис **виконати**. Після цього на дисплеї з'являється помічник зі встановлення, працювати з яким повинен лише спеціаліст.

5.2.11 Рівень спеціаліста

Рівень спеціаліста призначений для спеціаліста, тому він захищений кодом доступу. На цьому рівні управління спеціаліст виконує необхідні налаштування.

5.3 Режими роботи

За допомогою правої кнопки вибору **Режим роботи** можна безпосередньо налаштувати режим роботи.

Наведений шлях на початку опису режиму роботи показує, як можна потрапити в структуру меню до цього режиму роботи.

5.3.1 Режими роботи для опалювального контуру

5.3.1.1 Автоматичний режим

Режим роботи → Режим Авто

- В автоматичному режимі здійснюється регулювання опалювального контуру за заданою бажаною температурою та налаштованими часовими вікнами.

Протягом часового вікна регулятор регулює температуру приміщення на настроєне значення бажаної температури **День** (денний режим).

Поза часовим вікном регулятор регулює температуру приміщення на настроєне значення бажаної температури **Ніч** (нічний режим).

5.3.1.2 Режим День

Режим роботи → Режим День

- Режим роботи **Режим День** регулює опалювальний контур на задану бажану температуру **День**, без врахування часових вікон.

5.3.1.3 Нічний режим

Режим роботи → Режим Ніч

- Режим роботи **Режим Ніч** регулює опалювальний контур на задану бажану температуру **Ніч**, без врахування часових вікон.

5.3.1.4 Система ВИКЛ (захист від замерзання активний)

Режим роботи → Система ВИКЛ

- Функція опалення вимкнена. Функція захисту від замерзання активована.

5.4 особливі режими роботи

Особливі режими роботи можна безпосередньо активувати з кожного режиму роботи за допомогою правої кнопки вибору **Режим роботи**.

Наведений шлях на початку опису особливого режиму роботи показує, як можна потрапити в структуру меню до цього особливого режиму роботи.

5.4.1 Режим Вечірка

Режим роботи → Режим Вечірка

- Якщо потрібно тимчасово ввімкнути опалювальний контур, наприклад, під час вечірки, активуйте особливий режим роботи **Режим Вечірка**.

Таким чином, для коротких часових проміжків вам не потрібно змінювати настройки на опалювальній установці. Особливий режим роботи регулює температуру приміщення на настроєну бажану температуру **День** і відповідно до налаштованих часових вікон.

Якщо на дисплеї відображається **Вечірка діє**, ви можете настроїти бажану температуру **День** для опалювального контуру за допомогою поворотної ручки.

Особливий режим роботи деактивується після досягнення наступного часового вікна або коли ви дочасно перервете особливий режим роботи. Після цього опалювальна установка знову працює в попередньо настроєному режимі роботи.

6 Технічне обслуговування і усунення несправностей

6 Технічне обслуговування і усунення несправностей

6.1 Очищення регулятора

1. Очищуйте корпус регулятора вологою ганчіркою.
2. Не використовуйте жодних абразивних або миючих засобів, які можуть пошкодити органи управління або дисплей.

6.2 Виявлення та усунення несправностей

Несправність	Причина	Усунення несправності
Дисплей не світиться	Апаратна помилка	– Приблизно на 1 хвилину вимкніть мережний вимикач на теплогенераторі, після чого знову ввімкніть його – Якщо помилка не зникла, зверніться до спеціаліста
Відсутність змін індикації при повороті поворотної ручки		
Відсутність змін індикації при натисканні кнопок вибору		

7 Виведення з експлуатації

7.1 Заміна регулятора

При виникненні необхідності заміни регулятора опалювальної установки, опалювальну установку потрібно вивести з експлуатації.

Доручіть виконання цих робіт спеціалісту.

7.2 Вторинна переробка та утилізація

Регулятор і відповідна транспортна упаковка складаються переважно з матеріалів, що підлягають вторинній переробці.

Прилад



Якщо ваш прилад Vaillant позначений цим знаком, то після закінчення терміну своєї служби він не підлягає утилізації з побутовими відходами.

- ▶ У цьому випадку прослідкуйте, щоб ваш прилад Vaillant а також наявні приналежності по завершенні терміну використання були піддані належній утилізації.

Оскільки на цей прилад Vaillant не розповсюджується дія закону про введення в обіг, повернення та екологічно безпечну утилізацію електричних та електронних пристроїв (закон про електричні та електронні пристрої

ELEKTROG), то його безкоштовна утилізація в комунальних пунктах збору не передбачена.

Упаковка

Утилізацію транспортувальної упаковки виконує спецізоване підприємство, що проводило монтаж.

8 Гарантія та обслуговування клієнтів

8.1 Гарантія

1. Гарантія надається на наведені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Термін гарантії заводу виробника:
 - 12 місяців від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більше 18 місяців від дня покупки товару;
 - за умови підписання сервісного договору між користувачем та сервіс-партнером по закінченню першого року гарантії
 - 24 місяця від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов
 - а) устаткування придбане у офіційних постачальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися його установка;
 - б) введення в експлуатацію і обслуговування устаткування здійснюється уповноваженими Vaillant організаціями, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.);
 - в) були дотримані всі приписи, наведені в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.
3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тої місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.).
4. Гарантійний термін на замінені після закінчення гарантійного строку вузли, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.
5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
6. Вузли і агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються уповноваженій організації.
7. Обов'язковим є застосування оригінальних приладь (труби для підведення повітря і/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;
8. Претензії щодо виконання гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:

9 Технічні характеристики

- а) зроблені самостійно, або не уповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підключенні газу, притоку повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні встановлення устаткування;
 - б) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
 - в) при недотриманні інструкцій з правил монтажу, і експлуатації устаткування;
 - г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);
 - д) не з нового рядка параметри напруги електромережі не відповідають місцевим нормам;
 - е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;
 - ж) збиток викликаний потраплянням сторонніх предметів в елементи устаткування;
 - з) застосовується неоригінальне приладдя і/або запасні частини.
9. Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо недоліки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7 (8), і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

8.2 Обслуговування клієнтів

Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні
0800 50 18 050

9 Технічні характеристики

9.1 Регулятор calorMATIC

Позначення	Значення
Робоча напруга U _{макс.}	24 В
Споживання струму	< 50 мА
Переріз проводів підключення	0,75 ... 1,5 мм ²
Ступінь захисту	IP 20
Клас захисту	III
Максимальна допустима навколишня температура	50 °С
Висота	97 мм
Ширина	147 мм
Глибина	50 мм

0020137840_01

Представництво Vaillant в Україні

Тел.: +380 30 44 379 13 20 ■ Факс: +380 30 44 379 13 25

Гаряча лінія, Україна +380 800 50 18 05

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua

